

## PRODUCTION STAFF

DIRECTORS.....*Arthur E. Wyman, Edna B. Lawson*  
ASSISTANT TO THE DIRECTOR.....*Marian McKinney*  
PRODUCTION MANAGER.....*Johnny Wong*  
STAGE MANAGER.....*Stuart Judd*  
LIGHTING.....*Iwao Miyake*  
LIGHTING ASSISTANT.....*Belden Lyman*  
ART DIRECTOR.....*Clarence Akwai*  
ASSISTANT TO ART DIRECTOR.....*Violet Wong*  
ART CREW.....*Clara Lum, Leinani Saiki, Wan Sen Cheo, Hung Sung Lau*  
PROPERTIES AND FURNISHINGS.....*Elizabeth Peet, Francis Lyman*  
COSTUMES.....*Gut Hung Society*  
USHERS.....*Te Chih Sheh, and Yang Chung Hui Sororities*  
DECORATIONS.....*Marjorie Wong*  
SCENERY BUILT BY.....*Harold Funada, Stuart Judd, Johnny Wong*

*Scenery designed by Clarence Akwai and executed under his direction by  
Class in Stagecraft*

## BUSINESS STAFF

BUSINESS MANAGER.....*Francis O. Thompson*  
PUBLICITY.....*N. B. Beck, Norman McDonald, Jean Kinsley*

## THEATRE GUILD OFFICERS

HEBDEN PORTEUS.....*President*  
JAMES Y. T. LEONG.....*Vice-President*  
ELIZABETH LEONG.....*Secretary*  
FRANCIS O. THOMPSON.....*Business Manager*  
ARTHUR E. WYMAN.....*Advisor*



# The Theatre Guild of the UNIVERSITY OF HAWAII

Presents

## “PI PA KI”

By Kao-Tong-Kia

Adapted by

WILL IRWIN :: SIDNEY HOWARD

In UNIVERSITY HALL  
March 17-18-19, 1932 at 8:15 P. M.

## THEATRE GUILD PRESENTS

*For Their Second Play of the Season*

# "PI PA KI"

By Kao-Tong-Kia

### CAST OF CHARACTERS

*In Order of Appearance*

TSAI YONG.....	Raymond Tan
TCHANG, AN OLD MAGISTRATE.....	Dan Wong
TSAI, A FORMER MAGISTRATE, FATHER OF TSAI YONG.....	Richard Tam
MADAME TSAI, HIS WIFE.....	Shay Yung Zen
TCHAO OU-NIANG, TSAI YONG'S WIFE.....	Alyce Chang-Tung Char
PRINCE NIEOU.....	Dan Yee
PRINCESS NIEOU-CHI, HIS DAUGHTER.....	Margaret Kamm
SI-TCHUN, LADY-IN-WAITING.....	Ellen Achuck
LI-WANG, GENTLEMAN-IN-WAITING.....	Raymond Won
GOVERNESS.....	Phoebe Goo
YOUEN-KONG.....	Edwin Y. Chun
IMPERIAL EUNUCH.....	David K. C. Wong
FIRST MARRIAGE BROKER.....	Violet Yee
SECOND MARRIAGE BROKER.....	Margaret Yuen
THIRD MARRIAGE BROKER.....	Ah Jook Leong
THE COMMISSIONER.....	Henry Lum
MANDARIN.....	A. S. Kong
MANDARIN'S ATTENDANT.....	Richard Lum
FIRST CLERK.....	Robert Pang
SECOND CLERK.....	Ivan Woo
BLIND MAN.....	Kim Tet Lee
SECOND APPLICANT.....	Edward Wong
A PRIEST.....	David K. C. Wong
THE BONZE.....	Harry Mau
FIRST CLOWN.....	Irene Leong
SECOND CLOWN.....	May Day Lo
THE GENIE.....	Mew Yung Jay
THE BLACK TIGER.....	Wan Sen Cheo
THE WHITE MONKEY.....	Elizabeth Leong
A SERVANT.....	Robert Pang
THE MESSENGER.....	Kim Tet Lee
SECRETARY TO TSAI YONG.....	Henry Lum
PROPERTY MEN.....	Bung Chong Lee, Hong Sung Lau, Hung Wo Ching
IMPERIAL GUARDS.....	William Among, Chan Ching
SOLDIERS OF PRINCE NIEOU.....	James Doo, Ben Char
FAMINE SUFFERER AND BEGGAR.....	Aki Chun

### MUSIC

Yang Chung Hui, Chang Hoon, instructor; Bertha Pang, Maude Ho, Wai Jane Chun, Rose Chang, Eleanor Liu, Annie Hee, Aileen Kamm, Theodora Ching Shai.



### ACKNOWLEDGMENTS

The THEATRE GUILD wishes to thank the following for aid in staging this production:

BERGSTROM MUSIC COMPANY  
DR. SHOA CHANG LEE

FONG INN COMPANY  
HONOLULU ACADEMY OF ARTS

## SYNOPSIS

The clear, haunting notes of the lute sound up across the centuries from ancient China to a modern American city in a theme as old as mankind. "Pi Pa Ki" is the story of the lute and the lute plays the song of filial piety.

"Honor thy father and mother" is written in more than one language. Tsai Yong, the young scholar, blessed of a beautiful and loving wife but unfortunate in a father who is overzealous for his son's success, reluctantly sets out for Peking to seek fortune.

Fortune smiles on Tsai Yong. He becomes a magistrate high in the favor of the "son of heaven," but the same fortune which surrounds him with glory becomes a curse to him. Despite his protests, the "Voice of Jade" decrees that he shall marry the Princess Nieou Chi. In Tchun Lieou, the home of Tsai Yong's youth, the famine demon hovers over the heads of Tsai, Madame Tsai and Tchao Ou-Niang, but in Peking the wedding ceremony of their loved one goes on.

Tchao Ou-Niang, believing in her husband's fidelity, goes through the depths of suffering to save his parents from starvation but death attends their footsteps. At their tombs Tchao Ou-Niang is given Tsai Yong's lute by spirits and bidden to don the garments of a nun and seek her husband.

In the capital, Tsai Yong is ignorant of the death of his parents yet he is not happy. His lute plays sad songs to the little Princess in memory of his beloved Tchao Ou-Niang.

As a nun, Tchao Ou-Niang seeks alms at the temple of Fo in Peking. There she sees her husband in splendour before the shrine of Amida Buddha. Broken-hearted, the girl prepares to leave the city, sending the lute to Tsai Yong as a symbol.

Princess Nieou seeks out Tchao Ou-Niang, sacrifices her wifhood and accomplishes the happy reunion of Tsai Yong and his first wife.

---



---

### THEATRE GUILD ANNOUNCEMENTS

The University of Hawaii Theatre Guild wishes to announce the presentation of "Namu Amida Butsu," a Japanese play, on April 21, 22 and 23, as the third dramatic offering of its yearly program of presentations of the four major racial groups of the campus.

The fourth production will be the Hawaiian Pageant on Lei Day.

---



---